

Mercredi 27 février 2008

Circolo dei Lettori, via Bogino 9

18h30: Carla Fratta et Anna Paola Mossetto ouvrent le colloque. Présentation de la collection de traductions du CISQ "Laurentide" avec Anne De Vaucher, Novella Novelli et l'écrivaine Marie-Claire Blais.
Cocktail de bienvenue.

Jeudi 28 février 2008

Università di Torino, Aula Magna, via Po 17

9h00: Mots de bienvenue et salutations:

Ezio Pelizzetti, Magnifico Rettore dell'Università di Torino; Yves Pépin, Ambassade du Canada; Daniela Renosto, Agence culturelle du Québec à Rome; Marco Carassi, Direttore dell'Archivio di Stato di Torino; Tullio Telmon, Direttore del Dip. di Scienze del Linguaggio e Letterature Moderne e Comparate; Yannick Gasquy-Resch, Présidente de l'AIEQ; Paolo Bertinetti, Preside della Facoltà di Lingue; Carla Fratta, Direttrice del Centro Interuniversitario di Studi Quebecchesi

10h00: Président de séance, Tullio TELMON, Universtà di Torino
Yannick Gasquy-Resch, Université Aix-en-Provence, *Découvrir Québec sous le régime français avec Pierre-Georges Roy*
Gabriella A. Massa, International Polar Year-Provincia di Torino, *L'histoire du Régiment de Carignan: lecture critique des hypothèses interprétatives*

11h00: Pause café

11h30: Président de séance, Giovanni DOTOLI, Università di Bari
Denis Saint-Jacques, Université Laval *Le vieux Québec de Pierre-Georges Roy*
Yvan Lamonde, McGill University *L'effervescence intellectuelle à Québec durant la Crise: «Vivre» (1935) et «la Nation» (1936-1939)*

13h00: Déjeuner

15h00: Anne DE VAUCHER de l'Università Ca' Foscari (Venise) s'entretient avec Marie-Claire Blais

16h00: Président de séance, Luca CODIGNOLA, Università di Genova
Luigi Bruti Liberati, Università di Milano, *Ennio Flaiano on Quebec City*
Carla Comellini, Università di Bologna, *Imagery of French Canada in the English Canadian Literature*

17h00: Pause café

17h30: Président de séance, Yves PÉPIN, Ambassade du Canada
Louis Jolicoeur, Université Laval, *L'imaginaire américain ou le rêve militant : Québec au cœur d'un continent à inventer*
François Provenzano, Université de Liège, *Québec et le premier Congrès de la langue française au Canada (1912), ou l'impossible représentation du centre culturel dans le discours savant québécois*

20h30: Dîner officiel

Vendredi 29 février

Aula conferenze, Archivio di Stato, Piazza Castello 209

9h30: Présidente de séance, Valeria GIANOLIO, Università di Torino
Francesca Torchi, Johns Hopkins University, Bologna, *La géographie québécoise dans les récits de Lise Tremblay : le cas de la ville de Québec*
Jaap Lintvelt, Rijksuniversiteit Groningen, *Québec, ville et société dans «Gabrielle» de Marie Laberge*
Marie-Andrée Beaudet, Université Laval, *Québec entre silence et mémoire dans «Le premier jardin» d'Anne Hébert*

11h00: Pause café

11h30 : Président de séance, Denis SAINT-JACQUES, Université Laval
Pierre Popovic, Université de Montréal, *Québec, dernières nouvelles*
Lidia Anoll, Universitat de Barcelona, *Québec de l'écriture-Québec du cœur*

13h00: Déjeuner

15h00: Anna Paola MOSSETTO de l'Università di Torino s'entretient avec Marie Laberge

16h00: Présidente de séance, Yannick GASQUY-RESCH Université d'Aix-en-Provence
Carminella Biondi, Università di Bologna, *La ville de Québec dans les relations de voyage des XVIIIe et XVIIIe siècles*
Jean-François Plamondon, Università di Bologna, *Québec, ville et babilis*

17h00: Pause café

17h30: Présidente de séance, Amalia Daniela RENOSTO, Agence culturelle du Québec à Rome
Novella Novelli, Università San Pio V, Roma, *Les mémoires de Philippe Aubert de Gaspé*
Jeanne Bovet, Université de Montréal, *La ville en soi : représentations de Québec dans le théâtre de Robert Lepage*

Soirée de clôture

Giardino d'Inverno, Piazzale Valdo Fusi

20h00: Présentation de *l'Album Miron* (Prix Gabrielle-Roy 2006) par Marie-Andrée Beaudet. Lectures de poèmes de Gaston Miron (traduction Sergio Zoppi), par les acteurs de TorinoSpettacoli.
Concert du Bob Bonisolo Quartet en collaboration avec Jazz Club Torino.
Cocktail d'au revoir.